

LA ILUSTRACION

SUD-AMERICANA



ROSARIO PINO
EMINENTE ACTRIZ DEL TEATRO ODEÓN

"La Exposición"

UNIÓN TELEF.
3329 (Avenida)

- 322, FLORIDA, 326 -

COOP. TELEF.
4790 (Central)

ALFOMBRAS - LINOLEUM

GOBELINOS - PANEAUX



TAPICERÍAS DE AUBUSSON Y BROCHET

Géneros por metro: Lampás, Moharé, Panas, Felpas y Terciopelos
Flecos, **DOSELES**, Cortinados de tul y género, Colchas finas de tul

GRANDES NOVEDADES - INMENSO SURTIDO

HERMANOS FERNÁNDEZ

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO XX.—NÚM. 467

BUENOS AIRES, 15 DE JUNIO DE 1912

DIRECTOR - PROPIETARIO
MIGUEL A. PICHOT



BUENOS AIRES.—EL BAILE DE LOS SOLTEROS EN EL PLAZA HOTEL. — ASPECTO DEL SALÓN PRINCIPAL Y DE LA CONCURRENCIA QUE ASISTIÓ A LA FIESTA
Fotog. de "La Ilustración Sud-Americana"

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

... DIRECCIÓN y ADMINISTRACIÓN ...
Buenos Aires, Sa miento 657 (antes Cuyo)

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

Teléfonos:
Unión 1367, Avenida—Cooperativa 4058, Central
Casilla Correo N° 1003
Dirección Telegráfica: "ILUSTRACION"

La correspondencia envíese á nombre del Director

AGENCIAS PRINCIPALES

BRASIL: Rio Janeiro y San Pablo.—URUGUAY: Montevideo.—PARAGUAY: Asunción.—CHILE: Santiago y Valparaíso.—PERU: Lima.—BOLIVIA: La Paz.—VEZUELA: Caracas.—ECUADOR: Quito y Guayaquil.—COLOMBIA: Bogotá.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Bs. Aires Año \$ 18.— semestre 9.— trimestre 5.—
Interior... 20.— 10.— 5.50
Exterior... \$ oro 10.— 6.—
Suscripción especial para "Profesionales" 5 \$ por mes
Número suelto 1 \$— Número atrasado \$ 2 y 4

AÑO XX BUENOS AIRES, 15 DE JUNIO DE 1912 N.º 467

INTER-NOS

Las Cámaras. La apertura de las Cámaras ha sido un éxito presidencial. Sáenz Peña está erigido por quien le ha hecho idolo; tan discretamente se ha identificado el primer mandatario, con las aspiraciones del país. El mensaje es una manifestación de lo que decimos al propio tiempo que comprueba el triunfo de lo que pudiera llamarse primera época de gobierno fecundo para el bienestar colectivo. Programa cumplido. Progresos soñados que son realidad palpable, etc.

El Presidente está de enhorabuena. Ha abierto el Congreso y para ello ha necesitado decir y demostrar que ha abierto á la República el camino de la civilización superior.

Aunque no es oportuno diremos que las primeras sesiones en el Congreso han resultado divertidas. La nota la han dado los socialistas y los radicales, y también como decía días pasados un colega, el psitacismo.

No es un psitacista el que habla mucho, sino el que habla sin una noción exacta de las palabras. Este punto de vista suele proporcionar, al observador curioso, ejemplos frecuentes. El deseo de completar las definiciones, que es un punto especialmente atractivo en la cultura científica, nos llevaría á la siguiente conclusión: la oratoria es el factor más amplio del psitacismo. El que ocupa una tribuna, encuéntrase ésta en la corporación humilde de los ediles ó en el recinto solemne del Congreso, se cree en el deber de ser elocuente. La generalidad de los grandes oradores alcanzan la elocuencia mediante la traducción de ideas profundas ó úti-

les, en un estilo elevado y bello. Para lograr ese efecto se requiere, en primer término, tener ideas, es decir, la facultad de pensar, que es la menos difundida de las facultades, y después dotes artísticas, cuyo fundamento es el dominio preciso del idioma. Pero ciertos oradores habituales no se hallan en esas condiciones. El destino los colocó en una tribuna y aspiran por lo tanto, al don de la elocuencia. Entonces muelan palabras, las conocidas y corrientes palabras que les llenan la boca y que exprimidas no concretan una sola idea. Cantan á la patria, exaltan el progreso, la libertad, el honor, el deber, el sacrificio. No son oradores, son molinos. Aquellas palabras que liadas en una oración de Sarmiento son un poema, en las cláusulas del hablador son una madeja enredada. Es que han perdido su prestigio evocador de ideas, porque al vertirlas no calculan ni su alcance ni su valor real. Como no tienen ideas, tampoco dominan el idioma, puesto que ideas é idiomas son los dos términos substanciales de la economía intelectual. Este es el fenómeno claro del psitacismo enfermedad observada recientemente,

El baile de los solteros

«Me gusta el baile porque allí no se piensa; pero me gusta más la soledad porque allí no se baila».

Una opinión así puede ser modificada asistiendo á un baile como el que han organizado los solteros en el Plaza Hotel y del cual damos á los lectores de LA ILUSTRACION, en la primera página de este número, una nota gráfica.

Lo de menos sería decir que la cultura y la belleza fueron elevado exponente de la reunión social que planteó una innovación originalísima en nuestros gustos y costumbres, evocando justas de damas y caballeros donde Cupido sonríe entre perfumes, músicas y amaneceres. Allí hubo profusión de orquesta y de flores.

Antes del alba se dispersaron los concurrentes. Respecto á Cupido nada decimos porque no fué de los invitados á la fiesta.

Con la capa

Una tarde de frío hemos visto á una pareja de novios por la calle. Ella le decía á él: «¿Por qué no llevas una capa en vez de ese sobre todo tan feo?»

El, que asintió, era estudiante de derecho:

Los estudiantes de derecho son gente de buena imaginación y claro criterio. Como los cadetes de la Gascuña, son quimeristas é inquietos, y aunque no tienen á Carbón por capitán merecen suscitar pánico en las lindas muchachas y en los gruesos fonderos. Pues bien: los estudiantes han descubierto una manera para llamar la atención. Desde luego, no es por medio de buenos exámenes, lo cual sería absurdo y poco elegante. Han recurrido al uso de la capa, especie híbrida y armoniosa de la capa española y de la capa inglesa. Con todo, evocan con bastante precisión la figura del estudiante de Salamanca y sólo les falta la espada y el juramento en los labios para que su silueta se incruste en una octava real ó en un capítulo de los días menores de la literatura picaresca.

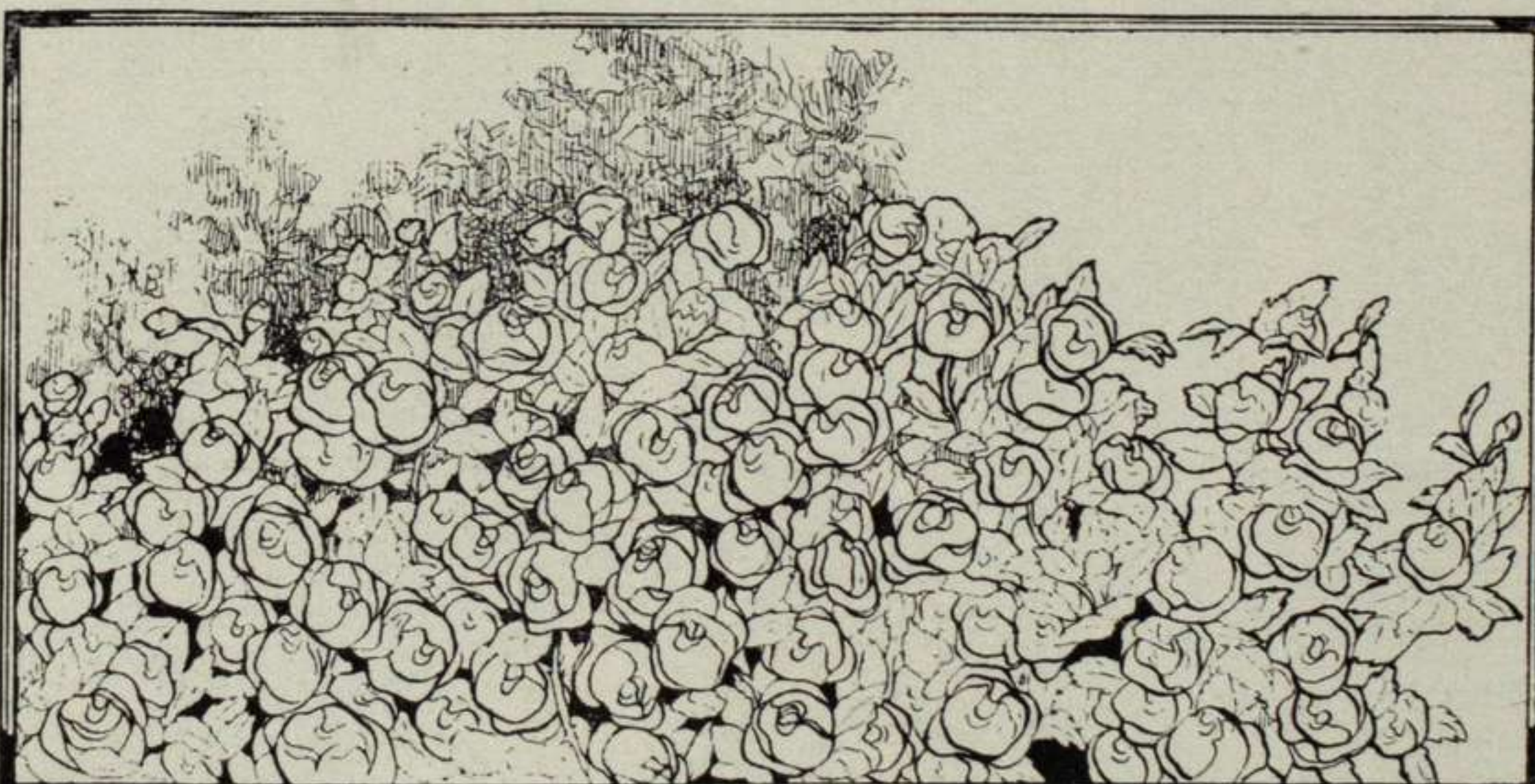
Tal vez harían mejor en adoptar por armas el tenedor y la cuchara de sus colegas de España, que por lo común encartan aventuras sabrosas y coplas en esos instrumentos con más frecuencia que substancias comestibles, que forman el ideal de esas bravas cohortes. La cuchara y el tenedor no implicarían una insignia contradictoria con la capa de bellos y amplios pliegues que los provincianos acogieran con júbilo, viendo en ella la continuación del poncho genuino. Al contrario. Nada más poético que un tenedor y una cuchara. Los estudiantes deben adoptarlo como blasón y esgrimirlo con gloriosa constancia. Con un tenedor y una cuchara se va lejos. Deben proponerlo á la federación estudiantil, en la seguridad que hallaría numerosos partidarios y el apoyo incondicional de los periodistas. De todas maneras, la capa indica una saludable tendencia á poetizar las cosas y en este sentido son dignos de nuestra alabanza los iniciadores. Así se justificará hasta materialmente la sabida frase en caso de desgracia en los exámenes:

—Está de capa caída...

Sherlockolmiana

A Rio de Janeiro ha llegado la semana última una señora norteamericana, agente de policía de seguridad de San Francisco de California. La señora ha ido al Brasil con el propósito de aprehender á un mafioso.

Un ladrón ó asesino perseguido de cerca por una dama joven y bella, es ladrón ó asesino que puede darse por preso. ¿Quién, por más pillo ó ladrón que sea, se anima á resistir á una dama? El telegrama no dice las razones que las autoridades californianas han tenido para enviar á Rio una mujer-pesquisa y no un hombre.



El rosal del Amor

I

Rosal de mis doncellas, las hermosas,
mi único tesoro, mi caudal;
si á todo el que te pide le das rosas:
¿qué me darás para su amor, rosal?

Si en tus rosas, se besan las hermosas,
doncellas de los labios de coral;
y todo el que te ve, lleva tus rosas,
y te deja sin ellas mi rosa:

Cuando mi blanca de-posada llegue
y á las caricias de mi amor se entregue
y sea en los pensiles rulseñor...

Si te pido una flor para tus sienes:
¿qué me darás rosal si ya no tienes
ni un capullo que sueñe hacerse flor?...

II

Si en mis rosas, se besan las doncellas,
y en ellas, son sus labios rosicler;
y todo caminante mira en ellas,
una flor que pudiera ser mujer...

Y si en mis ro-sas viven las doncellas,
y en sus carnes palpitan de placer;
y sueñan, por sentirse tan en ellas,
por ser rosas dejar de ser mujer!...

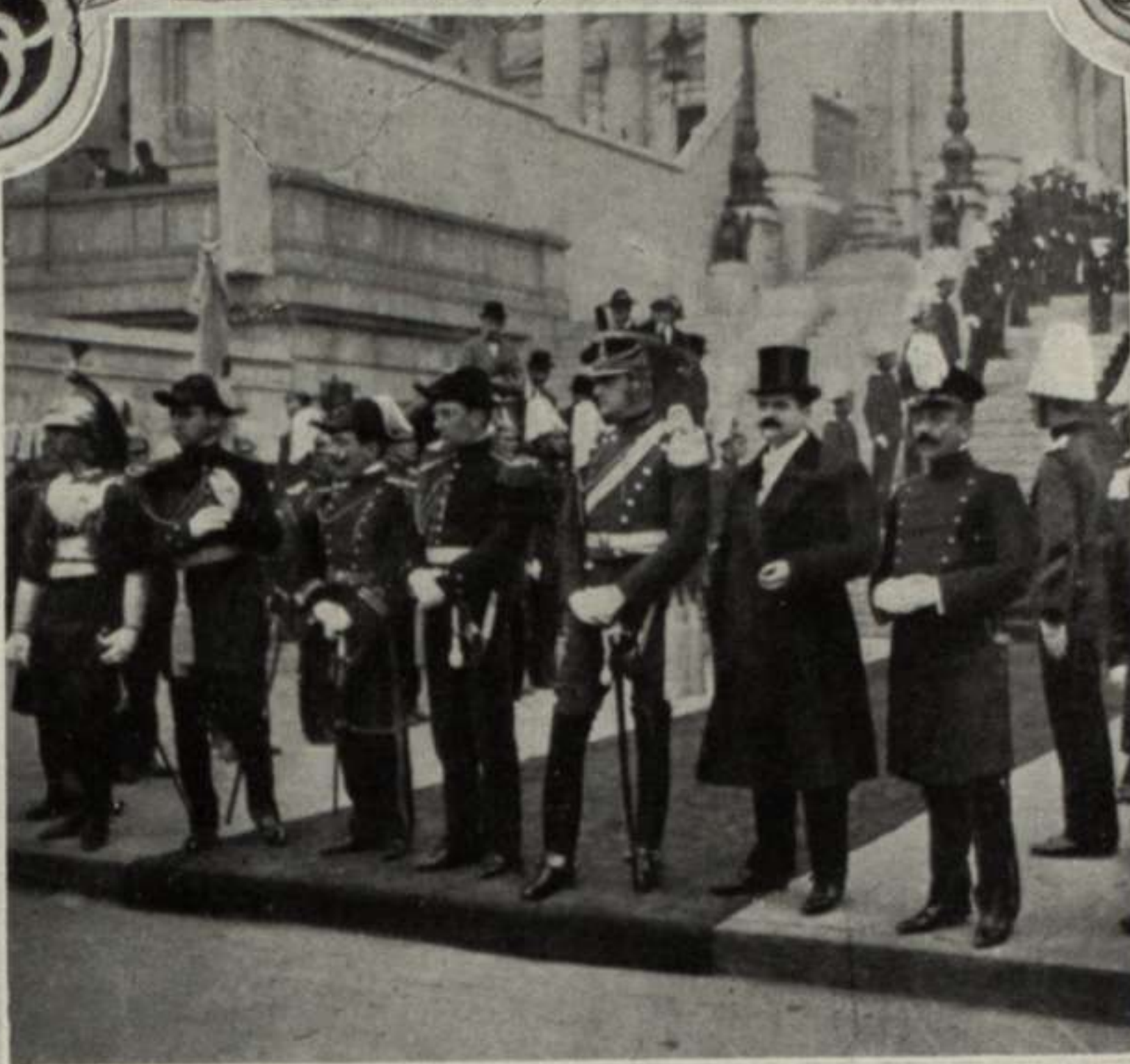
Cuando tu blanca desposada venga,
y ya marchito ni una rosa tenga,
y sea en los pensiles rulseñor...

Si me pido una flor tu casto orgullo;
¿qué te dará, si ella, es en capullo:
la blanca rosa de un rosal de amor?

JOSÉ M. DE ANQUITA ZEBALLOS.



Fuerzas que rindieron los honores



Esperando al Presidente



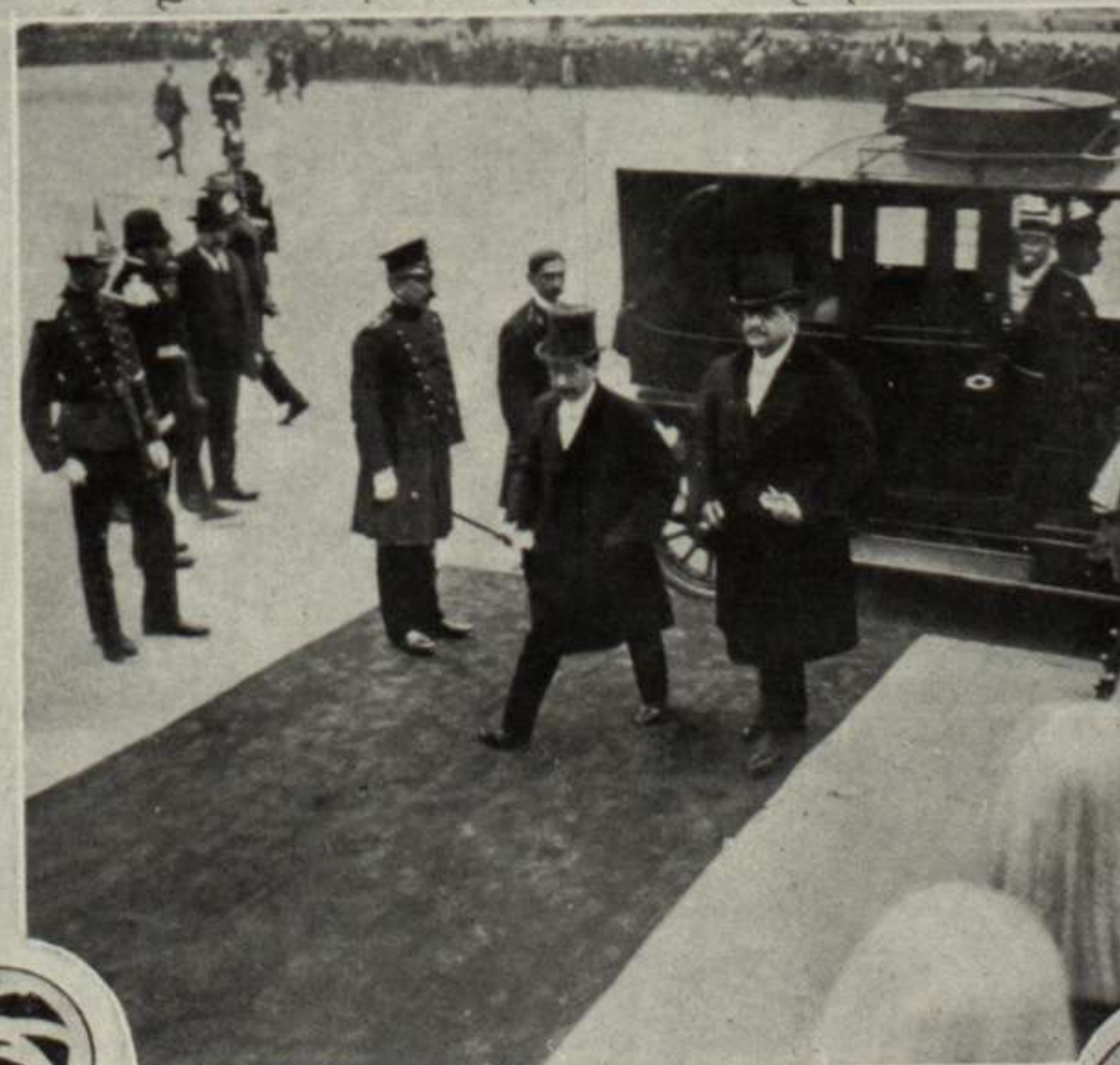
Llegada de S. E.



Llegada de los ministros de Guerra y Marina



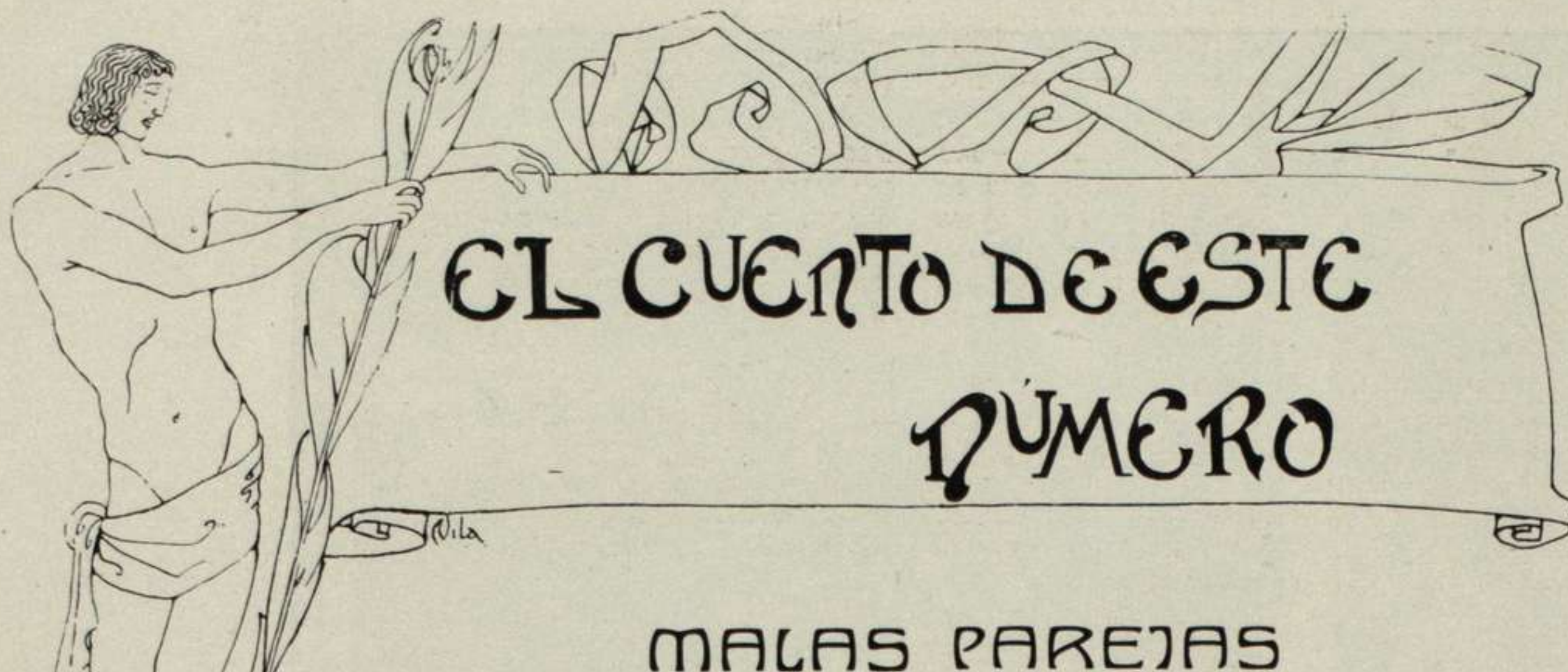
Llegada del ministro de Hacienda



Llegada del ministro P. Canale

BUENOS AIRES.—EN EL CONGRESO.—APERTURA DEL PERIODO LEGISLATIVO DE 1912

Fotog. de "La Ilustración Sud-Americana"



MALAS PAREJAS

«No quieras no busques; lo pasado es igual á lo presente; y lo presente como lo futuro son aspectos del mismo desengaño...»

Belmonte y Reina, llenos de juventud—ilusiones y esperanzas—se conocían de vista. La casualidad les había puesto frente á frente en un incendio, acaecido en la madrugada de un Domingo, en un gran hotel. Los bomberos llegaron tarde. Las llamas se retorcián por entre ventanas, formando alrededor de la cúpula, que parecía estar hecha de diamantes, una maravilla infernal, bajo el cielo estrellado á donde alcanzaba el trágico resplandor. La muchedumbre contemplaba horrorizada la catástrofe. Únicamente Reina era el que, como un Nerón moderno, veía el espectáculo con ojos de artista.

Hacia de esto menos de un año. Belmonte y su novia Eva estaban en la «soirée» cuando Reina y su novia Sara penetraron del brazo llamando la atención de todos. El dueño de casa les presentó. Ellos rubricaron en aquel instante toda su simpatía. Ellas se miraron con recelo, con desconfianza, con aversión. A Sara, novia de Reina, le pareció más rico, más simpático Belmonte, y á Eva, novia de Belmonte, se le antojó Reina, más distinguido, más elegante, más delicado, mejor. Fué un encuentro que produjo en la imaginación de ambas los efectos de la dinamita.

El tiempo andando, Belmonte y Reina intimaron y se quejaban, mutuamente, de su mala suerte. Belmonte decía que su novia era una marisabidilla. Le reprendía, según él, por nimiedades. Las cartas de Belmonte, afirmaba ella, que eran cartas comerciales, sanchopancescas. Ella le advertía:

—Hoy no podrás verme, mañana tampoco porque tengo que ir á una «soirée». Pasado tampoco y no sé si te podré escribir el viernes...

Y él se resignaba, no oponiendo la más mínima protesta. Esto á Eva la enfurecía. Ella quería para novio un hombre ideal. Apuesto, generoso; que hablara de música y de literatura, que la codiciara, que la arrebatara en una dicha exaltada; que tuviera delicadezas sentimentales, que escribiera en los pétalos de las rosas una fecha, que, á su sonrisa, se inundara de alegría, que sufriera por ella moralmente, que las delicias de su amor resultaran caras pagadas á tal precio.

Reina llegó á confesar á su vez á Belmonte que su novia le iba resultando zafia, vulgar. A Sara le parecía Reina un incomprensible, un loco. A sí misma se decía con frecuencia, que para casarse apetecería más un hombre

que tuviera un brillante de los que usaba Belmonte, que una idea exquisita de las que expresaba Reina en el teatro, en el gabinete, leyendo las páginas de un libro...

Decidieron cambiar de novia como si hubieran decidido cambiar de sombrero. Pero, ¿cómo decirselo á ellas? ¿Cómo convencerlas?

Lo que creían un problema angustioso fué resuelto sin obstáculos. Al contrario, ellas al tener noticias de la decisión de sus novios y después de las consiguientes explicaciones, pusieron de relieve su conformidad de acuerdo con la lógica, con la evidencia de las circunstancias.

Reina llegó á adquirir el convencimiento de que amaba á Eva no con amor sexual ni con una apacible ternura del corazón, sino con amor absoluto, completo, con pasión enloquecedora.

Belmonte cuando trataba á Sara sólo la idea de que iba á verla le conmovía con una turbación profunda. Eva veía en Reina el ideal soñado. Sara en Belmonte su amor primero y viceversa.

Las bodas se celebraron el mismo día, á la misma hora. Después cada pareja emprendió el viaje de novios. Sara y Belmonte fueron á una estancia de la provincia de Córdoba y Eva y Reina á Río de Janeiro.

Entre ellos y entre ellas se cambiaron tarjetas postales. Ambos se hacían revelaciones de la felicidad conseguida. En Reina no eran sinceras. Había sorprendido en su esposa una ambición descomulgada al lujo. Ya no le gustaban como antes las poesías que él, en los primeros meses de matrimonio, recitaba á la luz de la luna. Ahora se quedaba dormida; su carácter de expansivo que era, se había tornado en irascible y despótico. Por la mañana entraba á saludar á su marido sin peinarse y á esa hora pedía un vermuth. Gastaba cada día más en el mercado y en la modista... Le arruinaba física y moralmente.

Sara también ocultaba sus amarguras. Belmonte nunca se acostaba antes de las tres de la mañana. Había enagenado su estancia para dedicar su existencia á los viajes, al juego y á las pasiones mercenarias. Su mujer pasaba la vida llorando, llena de privaciones y de martirios. Un día supo que su marido había estafado á una empresa anónima y que iban á meterlo en la cárcel. Empezó á sentir una nostalgia inenarrable por Reina, como Reina la sentía por Sara, y Belmonte por Eva, y Eva por Belmonte.

Los cuatro individualmente vivían la vida retrospectiva buscando siempre en lo que no consiguieron la verdadera dicha. No habían sabido orientarse en este mundano desierto donde las ideas y las sensaciones carecen de norte seguro. Se habían engañado mutuamente primero y después se habían engañado á sí mismos. ¿Dónde está la verdad? se repetían Sara y Reina.

Huyó Sara de Belmonte y huyó Reina de Eva. Sara y Reina, años después se vieron por casualidad en Buenos Aires. Al encon-

trarse sintieron una sensación de un bienestar delicioso, como si se hubieran metido en un baño tibio y perfumado. Eran libres, estaban



sólos. Se contaron su historia. Ella opinaba que la mayor parte de los matrimonios se hacen así. En todos gravita un enigma doloroso. Lo que sucede es que se conforman con su suerte. Reina decía que esta conformidad es lo que garantiza la paz del alma. Envidiaba á los resignados tanto como á los venturosos. Agregó, recordando á Schopenhauer, que todo es materia y al mismo tiempo todo es espíritu. No hacían el más leve gesto de emoción. Él fumaba y ella sonreía. ¿Qué filosofía—sin ilusiones, sin esperanzas—la de aquella sonrisa giocondesca, la de aquel humo ni blanco ni azul!



J. E. BARANDA ICAZA.

Primeros días de Junio de 1912.

NEUMATICOS MICHELIN

MICHELIN y Cia., 1130 38 Paseo Colón — Bs. Aires

MUEBLES ALFOMBRAS TAPICERÍA ::

"LA GRAN BRETAÑA"

Crop. Telef. 192 (Central) Unión Telef. 4860 (Libertad)

126 SUIPACHA 130 - BUENOS AIRES

PASCAL Y LOS TIEMPOS PRESENTES

«Las cosas mejores deberían morir y renacer». Es un proverbio escocés, que bien puede aplicarse al gran sabio Pascal.

Las cosas mejores deberían morir y renacer. Tal es, en efecto, la suerte que debería tocarle al noble autor de «Pensées». Casi ignorado como pensador por los románticos, durante un cierto período no se estudió más que su estilo y la ciencia bajo cuya apariencia, un tanto relajada, él expresó sus ideas. Los tiempos han cambiado evidentemente. Las relaciones de la ciencia y de la religión no son ya las de hace medio siglo. La religión no puede estar en contradicción con la ciencia. Ella debe apoyarse sobre ésta y hacerse, como

dijo Descartes, «adaptable al nivel de la razón». Ahora, si Pascal fué considerado en su tiempo como falseador de la razón, en los momentos actuales se nos aparece como el inventor del medio más evidente de conciliar la verdad científica con la verdad religiosa. Hasta en aquel pensamiento: «El corazón tiene razones que la razón desconoce». Pascal quiso señalar sencillamente que junto á los métodos propiamente geométricos, un poco groseros y superficiales, existe el método viviente, cuyos procedimientos son demasiado sutiles y demasiado tenues para hacerlos objeto de razonamientos semejantes á los de la lógica, pero que no participan menos de la razón. De este modo Pascal, para sus defensores, lejos de falsear la razón se apoya en ella, buscando completarla para establecer la verdad religiosa.

Sin embargo, los mismos que defienden á Pascal, no dejan de reprocharle el haber desdenado á la criatura para no considerar más que su creador. Bontraux, uno de los que más está de su parte, no deja de confesar que hay en las criaturas algo de divino y que no hay que olvidarlas como Pascal hace.

Además, éste en su deseo de perfección, teme al menor peligro; de cierto modo se pone al abrigo de todo lo que podrá arrastrarlo á cometer una falta.

Esto es causa de una laguna, como Bontraux la llama, pues hay también que aprender á no temer al peligro.

Sin embargo, el eminente hombre de letras, ve en Pascal un excelente guía para encaminar la humanidad hacia un ideal superior.



BUENOS AIRES.—CELEBRACIÓN DEL CORPUS CHRISTI.—1. LA CEREMONIA Á LA SALIDA DE LA CATEDRAL—2. CABEZA DE LA PROCESIÓN—3. FRENTE Á LA CASA DEL DOCTOR ORTÍZ BASUALDO

(Fotog. de LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA)



BUENOS AIRES.—"FIVE O'CLOCK TEA" EFECTUADO EL 9 DEL CORRIENTE EN LOS SALONES DEL CLUB FRANCÉS

LAS CONQUISTADORAS DEL AIRE

Las mujeres francesas practican de hecho el feminismo en todas sus manifestaciones, y se advierte que desean batir las últimas reservas que se les hacen en la vida política. Ya que el servicio militar les está vedado, procuran prestar sus servicios á la patria como enfermeras, sin arredrarse ante el peligro y demostrando un patriotismo ardiente muy propio de sus corazones de mujer, puesto que en el sentimiento nadie les niega la mayor intensidad, y el amor patrio no es más que un sentimiento al que va unido algo de material, que—dicen—nos obliga á llamar la tierra en que nacimos «la madre patria».

Este sentimiento lo han demostrado las francesas en todo tiempo, y las mujeres de Alsacia-Lorena, han dado un hermoso ejemplo impidiendo á los alemanes la asimilación de la tierra conquistada.

Ahora, un numeroso grupo de damas francesas piensa que puede ser útil á su país contribuyendo á la conquista del aire, y que puede prestar sus servicios en ese aparato, última invención del genio científico, que está llamado á ser una irresistible máquina de destrucción.

Así es que se ha formado un cuerpo de aviadoras, y cerca de una docena de mujeres intrépidas y ejercitadas se proponen la conquista del aire.

Algunas son ya célebres, como la señora de

Laroche, que fué la primera en subir en aeroplano, y ahora se propone obtener su «brevet» militar.

Esta se expresa en términos llenos de bravura:

«Mi sueño—dice—es formar parte de nuestro ejército. Evidentemente nuestro papel no será lanzar bombas contra el enemigo y, sin embargo, no sería imposible; las Amazonas sabían defender su suelo de los ataques del enemigo».

Las mujeres-pilotos de la Cruz Roja podrían prestar grandes socorros á los aviadores militares.

Otra de las aviadoras notables es la señorita Elena Dutrien, que obtuvo la copa Fémina dos años seguidos por recorrer la mayor distancia; la señorita Juana Herveux también ha obtenido premios de importancia.

La señora Maisant y las señoritas Marvingt y Niel han realizado en América pruebas arriesgadísimas.

Las señoras Driancourt, Franck y Hervetsan han verificado vuelos sorprendentes, y las señoritas Harriets y Stuart y la señora Abancaia, no contentas con dedicarse á tan difícil y peligroso ejercicio, hacen una entusiasta labor de catequistas, dando conferencias sobre las excelencias y la necesidad de la aviación femenina, asegurando que no ofrece peligro más que para los imprudentes.

Muy pronto, el Cuerpo de aviadoras, reunidas, se proponen ofrecer al mundo una gran prueba de su valor y reclamar un nuevo timbre de gloria para las hijas de Francia.

Como todo gesto femenino audaz y esforzado, éste despertará simpatía y admiración; pero no sabemos si por atavismo ó por un sentimiento natural á las mujeres lejos de sus hogares. Dan una impresión de abandono, de no

tener unos brazos que las retengan... Se siente la tristeza que se experimenta siempre cuando se ve á las golondrinas alejarse del nido donde pían los pajarillos por su dulce calor... Al verlas volar parece que se pierde el calor del nido... que los pequeños morirán de frío.

CRÓNICA CIENTÍFICA

LA ALIMENTACIÓN RACIONAL

La composición de nuestros tejidos es la de un conjunto de células, es decir, de pequeñas unidades vivientes, que sintetizan en su volumen microscópico las funciones de todo el organismo. Estas células se hallan como sumergidas en el medio interno, el humor sanguíneo, con el cual mantienen relaciones permanentes de intercambio nutritivo. Uno y otro, están formados de agua en un 70 %, de sales minerales y de diversas sustancias orgánicas, tales como la albúmina, las grasas y los hidratos de carbono. Estos no representan en los animales más que una débil proporción, mientras que ocupan la mayor parte de los tejidos vegetales.

El término medio de la composición química del cuerpo humano, podría representarse, según von Noorden, por la fórmula siguiente. En cien partes de materia se cuenta: 16 de albúmina, 13 de grasas, 66 de agua y 5 de sales minerales.

Las cenizas de nuestro cuerpo están constituidas por el cloruro de sodio los fosfatos de potasa, de soda, de cal y de magnesia; la sílice, los sulfatos, los fluoruros y los óxidos de hierro, etc. Por lo tanto, cada uno de esos elementos minerales, sodio, potasio, etc., entran en la composición de las células y de los humores orgánicos.

MAISON J. LABORDE

Deposito: Perfumeria Ideal del Dr. St. GEIN, de PARIS
Antes: 502, FLORIDA y LAVALLE
Se ha trasladado: G. LAVALLE 435.
EDIFICIO PROPIO



BUENOS AIRES.—CLAUSURA DEL CONCURSO PANAMERICANO DE TIRO.—LA DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS A LOS GANADORES

Así mismo, cada uno de estos elementos constitutivos del cuerpo, se gastan regularmente; para que la composición de los órganos quede constante, deben reponerse en la misma proporción.

La composición química de nuestro cuerpo nos indica, según vemos, los elementos que la alimentación debe suministrar á cada individuo para la conservación de sus tejidos.

En este sentido nos conviene conocer el grado de desgaste cotidiano, para deducir lógicamente la cantidad de elementos indispensables. Esta cifra varía, como se comprende, para cada sujeto, según las condiciones principales; al estado de reposo y al estado de trabajo.

Para conocer el índice nutritivo, para todos los casos, se ha recurrido á diversos procedimientos de experimentación fisiológica. El más importante en resultados prácticos, es el de la calorimetría, que puede aplicarse indistintamente á los animales y al hombre. Su principio consiste, en medir la cantidad de calor que desprende un organismo, en un tiempo

dado, por lo general en las 24 horas. Para esto, se encierra al sujeto en observación, en un recinto herméticamente cerrado, con aparatos muy precisos que registran su calor radiante, teniendo en cuenta todas las condiciones internas y exteriores que lo determinan.

Se han obtenido así las cifras exactas del calor que pierde un hombre en reposo absoluto, y del mismo cuando verifica un trabajo perfectamente graduado.

Como se sabe, el calor radiante proviene de las combustiones internas que se produce en el organismo y de las transformaciones químicas que sufren los alimentos ingeridos.

La unidad de medida adoptada, es la caloría, es decir, la cantidad de calor necesaria para elevar en un grado centígrado la temperatura de un litro de agua. Luego, es muy fácil convertir, por cálculo, la energía calorífica en energía mecánica, pues según la física, una caloría equivale á 425 kilográmetros, siendo esta unidad de peso, á su vez, la cantidad de trabajo necesario para elevar un kilo á un metro de altura.

Las conclusiones al respecto, sin ser aún definitivas, pues son relativamente recientes, son no obstante, sumamente ilustrativas é interesantes.

El organismo humano irradia en las 24 horas, como exponente de su vida y de su trabajo, al rededor de 2.700 calorías.

Esta cifra corresponde á un sujeto adulto,

de un peso medio de 65 á 70 kilos que desarrolla un esfuerzo moderado.

Este índice calorimétrico, nos servirá desde luego para establecer la ración alimenticia fisiológica; es decir, la cantidad de sustancias elementales, después de los desdoblamientos y transformaciones que experimentan durante el proceso digestivo.

He aquí, á continuación, las cifras obtenidas por Rubner, que creemos las más precisas: un gramo de sustancia albuminoidea desprende 4.10 calorías; el equivalente de un gramo de sustancia hidrocarbonada es, igualmente, 4.10; y el de un gramo de grasa 9 calorías 30.

Con ambos coeficientes de valor energético, el que gasta nuestro organismo y el que contiene nuestra alimentación, nos será posible, más adelante, interpretar el criterio de las raciones alimenticias y de los regímenes en general.

Desde el punto de vista higiénico, nos permite preveer desde ya, el principal en que deben fundarse actualmente, todos los sistemas científicos de alimentación racional y económica.

Neumáticos
CONTINENTAL
La primera marca

Continental — 738 Viamonte — Bs. Aires

E. W. W. W. W.



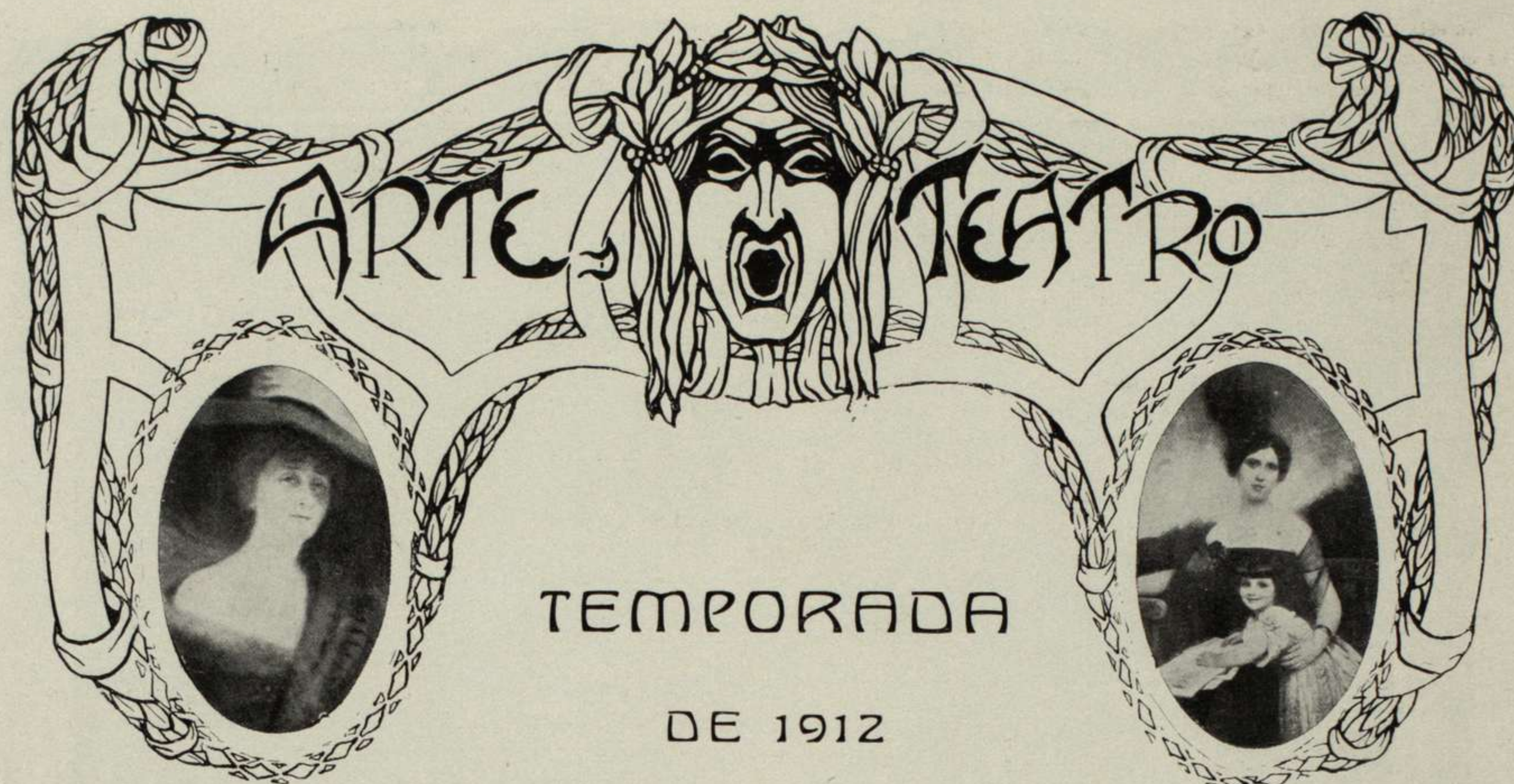
Arte fotográfico, por Witcomb, Buenos Aires.

SEÑORITA DE PALACIOS



SEÑORITA DE SANTAMARÍA

Arte fotográfico, por Witcomb, Buenos Aires



EDUARDO FERRARI FONTANA, TENOR DEL TEATRO COLÓN, EN "TANHAUSER"

Colón.—La nota es Anselmi con su admirable «Manón», con su admirable «Don Pascual» y es la nota también la exquisita Lucrecia Bori en las delicadas partituras.

Para gustar á ambos se necesita algo más que pretensiones wagnerianas aunque la mayor parte de las veces resulta esto «snobismo» puro; se necesita una paz de espíritu más difícil de conseguir por razones de fisiología, que la emoción intensa que el ánimo mismo se prepara, para escuchar, por ejemplo, la cabalgata de las walkyrias.

La Bori y Anselmi tienen una virtud suprema: vivificar obras que á no ser por la calidad de los intérpretes hubieran muerto; tan adversa es la época y el gusto del público á la melodía mortal de la escuela. Un tenor de cartel canta «Lohengrin» y el juez inapelable le alienta para salvar con su voz las asperezas musicales del maestro sublime. Y la crítica comenta más que las cualidades del cantante las del genio creador, ó en la mayor parte de los casos disculpa los defectos de aquel con las facultades de éste. Pero el caballero Des Grieux que todo el mundo se sabe de memoria ha de ser encarnado por personalidad indiscutible para que se destaque. El corolario es este: «Manón» de Massenet no merece la pena. Pero lo canta Anselmi. Magnífico. «Don Pasquale», tiene refinamientos nuevos, complicaciones escénicas nunca vistas con tan perfectos debutantes.

Vaya un aplauso sincero á los coros y á la orquesta cuya disciplina ha contribuido al triunfo constatado.

Las representaciones de las óperas wagnerianas continúan siendo el atractivo principal de la temporada, á pesar de que, como decimos en párrafos anteriores, el público no está familiarizado con la novedad orquestal. Para el año que viene será otra cosa. Entretanto, este año, es lo que pudiera considerarse como año de audición preparatoria. La música inmortal wagneriana es indócil al auditorio que se halla más dispuesto á escuchar «Aida» que «Sigfrido» y «Tanhauser».

En esta magnífica creación Ferrari Fontana ha cantado en Europa, últimamente con mucha suerte. Ferrari Fontana, asciende hacia la cúspide. Tiene buenas condiciones de cantante y un entusiasmo por el repertorio de Wagner sólo comparado al de la verdadera «dilettante» que por primera vez descubre una noche las melodías de «Traviata» pero con la diferencia de que Ferrari Fontana estudia para trabajar, para hacerse una posición y una fama digna del prestigio legendario de los personajes que encarna.

Ferrari Fontana por razones sentimentales actúa esta temporada con más acierto. El excelente tenor va a celebrar sus bodas con una artista notable que aún no ha podido debutar a causa de una luxación que sufrió en una pierna. Es la novia la señorita Max'nanner, también apasionada intérprete de Wagner. En «Tristán é Isolda» debían de haber cantado juntos.

La Gagliardi es una reputada artista que contribuye con su personalidad de gran relieve al éxito de la temporada del Colón. Igualmente el barítono De Luca, muy apreciado por nuestro público que tiene en él a uno de sus amigos preferidos.

De Luca es el que se mantiene imperturbable en su corrección maestra de presencia, de acción y de excelencias vocales. Es el artista, por antonomasia.

Carmela Bau Bonaplata va a cantar por primera vez desempeñando el papel de Margarita en «Mefistófeles». Es hija de la Bonaplata Bau, soprano de recuerdos imborrables. La señorita Bau Bonaplata tiene veintidós años y no hace más que dos que empezó su carrera. En los principales teatros de Italia ha cosechado muchos aplausos en «Lohengrin» y otras obras famosas. Siente, como las artistas ya azeitadas a este elevado género de emociones estéticas, adivinándolas por clara intuición artística, más que por experiencia sazónada, una pasión irrefrenable por la gran creación de Boito que su temperamento descifra en el prosencio, ora con la vigorosidad de la desesperación que infunde la idea de la muerte, ora con la inefable ternura que da a la voz, el amor primero y la sugestión diabólica.

Poco a poco iremos ocupándonos en estas páginas de las primeras figuras del elenco del teatro Colón cuyo relieve es imposible consignar en los comienzos de la temporada que se lleva a cabo con suerte.

Coliseo.—Estas últimas quince noches han sido en el teatro de la Plaza de Libertad noches líricas de espléndida hermosura. Sin recordar el beneficio de Rosina Storchio con «Manon» de Massenet, donde la diva llega a dar la más viva impresión ideal del divino arte, evocando cualquiera representación sobre todo aquellas donde la Rakowska cantó, podemos decir que el triunfo de la compañía es indiscutible, señalando, después de lógicas dilaciones, para la empresa del Coliseo, el prestigio que la corresponde en la organización de esta clase de espectáculos donde el público recompensa pródigamente el sacrificio que supone traer un elenco y una orquesta irreprochables como se ha observado en esta cruzada de ópera.

La Rakowska ha hecho una gratísima temporada. Su adquisición denota en quien correspon-

de un talento singular. No es en la Rakowska la escuela de canto y la escénica con ser magníficas, la característica suprema de su linda carrera. Es el bello timbre de voz, la figura a un mismo tiempo delicada y gallarda, el ademán, el gesto que en el escenario imprime a la silueta de la artista exquisita, la mujer llena de gracia y de ardor.

Pocas sorpresas dramáticas modulan la nota con tanta seguridad y encanto, dando al pasaje musical no sólo el colorido que el maestro concibió al escribirlo, sino el propio y personal del intérprete que con su intuición y gusto amolda la partitura a su temperamento, y hace de su papel, sin detrimento, una creación valiosa.

No ha escapado para nosotros un atractivo especial de esta diva como es el atractivo difícilísimo de la dulzura de la media voz. Hay quien dice que en el desarrollo de su potencia voluminosa que todo lo envuelve y que se expande como sobre la sombra la luz, la Rakowska no alcanza a dominar la suave melodía, la límpida vocalización, y no es exacto como lo prueba la muerte de Margarita donde el alarde emotivo de la artista, en fuerza de manifestarse absoluto, hace que la voz ascienda justa identificándose con el poema orquestal en el cual Boito desgrana magistralmente los lamentos las agonías de los sonos.

«La Sonámbula» repetida dos veces ha sido para la Storchio victoria gloriosa. Para la Cervi Caroli «Tosca» constituyó un triunfo colosal.

Se anuncia para en breve el debut de una compañía de opereta que ha conquistado singular concepto artístico entre las demás que actúan en Italia lo que tiene su importancia particular dentro de nuestro momento de actividades teatrales.

La empresa del Coliseo ha publicado el prospecto de la temporada que en ese teatro realizará la compañía Caramba-Scognamiglio.

El nombre de sus directores, aparte los ecos de la notoriedad de que goza el conjunto artístico por ellos organizado y dirigido, debe asegurar una obra de gusto y de experiencia en esa organización inmejorable para las aspiraciones del público.

Luis Sapelli es un artista de la línea y del color teatral que ha hecho famoso el pseudónimo de «Caramba». Como dibujante de trajes de arte y fantasía y como evocador de visiones escénicas que son verdaderos mirajes estéticos, Caramba es toda una personalidad hace ya mucho tiempo.

En cuanto al señor Scognamiglio, ha dejado en Buenos Aires recuerdos excelentes como director de opereta.



CONCEPCIÓN ROBLES, PRIMERA DAMA JOVEN DEL TEATRO ODEON



CECILIA GAGLIARDI, SOPRANO DEL TEATRO COLÓN



CARMELA BAU BONAPLATA, SOPRANO DEL TEATRO COLÓN, EN «LOHENGRIN»

El personal de figuras principales de esta compañía que empezará á actuar en la última semana del corriente mes, es el siguiente:

Tiples: Giulia Bassi, Carlotta Cenami, Janka Chaplinska, Maria Ivauisi, Jeanne Morini; característica: Italia Del Lago; genéricas: Margherita Majeroni, Angiolina Micheletta, Lola Visconti; tenores: Carlos Ciprandi, Leopoldo Micheluzzi, Giuseppe Pasquini, Giuseppe Zoffoli; baritono: Gino Tessari; característicos: Luigi Consalvo, Dante Majeroni, Ernesto Treves; actor cómico: Ubaldo Orlandi; otro actor cómico: Guido Mussi; genéricos: Giovanni Podersai, Césare Ranucci.

Directores de orquesta: Vicente Bellozza y Juan Gemme.

En el repertorio figuran las siguientes novedades: «La figlia del brigante», ópera cómica en tres actos de Víctor León, música del maestro Franz Lehar; «Belle Risetete», opereta en un prólogo y tres actos de Willner y Bodansky, música del maestro Franz Lehar; «Conca d'oro», acción cómica-lírica en tres actos de Ettore Moschino, música del maestro Arturo De Ceceo; «Capriccio antico», comedia musical en tres actos de Carlos Zangarini, música del maestro Iván Hartuláry Darclée; «La creola», opereta en tres actos de I. Schintzer y Emerich Gatti, música del maestro Enrique Berté; «Reginetta Delle Rose», opereta en tres actos de G. Forzano, música del maestro Ruggero Leoncavallo; «Bufere estive», opereta jocosa en tres actos, letra y música del maestro Alberto Gentili; «Fanciulle Ricche», comedia en tres actos de J. Stolberg, música del maestro G. Strauss.

Después de la temporada de operetas de Scognamiglio-Caramba que se realizará en el Coliseo desde últimos del mes corriente, actuará en dicho teatro una gran «troupe» ecuestre, acrobática de variedades y baile, que según vemos en los programas será una de las más completas y numerosas que nos han visitado.

El empresario de acuerdo con la sociedad «La Teatral» ha contratado infinidad de artistas formando una «troupe» colosal por su entidad.

Cuando el señor Ducci se embarcó para Europa en el mes de Octubre del año pasado, llevaba el propósito de formar una «troupe» única en el género para circo; luego, madurado el proyecto, éste fué reformado en el sentido de agregar números de baile para organizar «divertissements» y al efecto se contrataron treinta bailarinas que serán uno de los números de más atractivos.

Sabemos que se han realizado las cosas en forma como para dejar satisfecha la curiosidad de todos los que acuden al Coliseo.

Oportunamente nos ocuparemos a talladamente de esta gran «troupe» cuya enumeración es larga.

La «troupe» Szedt presentará, entre otros, los siguientes números de atracción:

«Caruso», el caballo Blondín. El único en el mundo que atraviesa la pista, marcando sobre una cuerda á siete metros de altura. La segunda maravilla del día, «Mimi», el poney equilibrista aéreo haciendo ejercicios sobre un barril, á siete metros de altura. Mlle. Gusta von Botoni, célebre amazona de alta escuela, proveniente de los mejores circos del mundo, con sus tres caballos: «Trakehner», de pura sangre; «Marinus», inglés de sangre cruzada árabe; «Jimi», irlandés de pura sangre, caballo saltador (1.80 de altura). Herrn R. von Milanovics, con su caballo «Csessive», húngaro de pura sangre, en todos los pasos de alta escuela. The 5 Jasinthos Sisters, gran novedad ecuestre, última creación de M. Lecusson. Miss Hilda y Mr. Powell, gran doble acto de jockey's, from Epton; Miss Hilda Miniggio, trabajo ecuestre sin silla, con salto de una bandera de 2.60 metros de largo y de una mesa completamente servida. The 7 oscaris, die konige der luft, considerados los mejores gimnastas del aire,

del Nouveau Cirque de París. Mister Alfonso, el fenómeno del equilibrio aéreo, del Circo Bush de Berlín y Hamburg. (Sensacional). The Darkmar Trope, acróbatas, tres demoiselles, tres gentlemen (del Hippodrome de Nueva York).

Odeón.—En la sala de este coliseo se reúne la sociedad porteña constatando con su presencia cuantos elogios pudieran hacerse de la compañía que allí actúa.

La obra, sin embargo, de esta quincena, se ha dado en noche fuera de abono.

La primera representación de «Malvaloca», improvisada en el San Martín para adelantarse á Balagner, puso de manifiesto muy buenas intenciones artísticas pero que por fuerza fracasaron poniendo en evidencia la reputación de los saladísimos autores andaluces. Balagner nos dió enseguida con más reposo la «Malvaloca». La interpretación excelente, no modificó nuestro juicio respecto á los méritos de este drama con vistas á la zarzuela grande.

«Malvaloca» es ideal con Rosario Pino. Parece un papel escrito para ella, un tipo evocado expresamente para que ella le agregue prestigios de finura sentimental y de gracia. El triunfo de la gentil artista fué personalísimo. Así se lo demostró el numeroso público llamándola reiteradamente al proscenio al final de todos los actos y especialmente en el último, en que culminó con fuerza emotiva con simplicidad de medios. Compartieron con la Pino el éxito de la velada, los señores Echaide, que ha ahondado en el tipo de enamorado de Malvaloca, dándole matices de voz bien sentidos y una ternura intensísima en la escena del desenlace; Vilches, Valenti y Moreno. Entre las actrices se destacaron la Rosala y la Robles que es una artista exquisita de brillantísima carrera por sus dotes profesionales y personales.



LOS ITALIANOS EN LOS DARDANELOS

La última acción naval de Italia en los Dardanelos, trae á la memoria el recuerdo de Lázaro Moncenigo, quien en más de una ocasión fué el héroe de dicho estrecho. En 1651, durante la guerra de Candia, los turcos salieron de los Dardanelos con una formidable armada, á recibir la flota veneciana, que le hubiera ido mal sin el oportuno auxilio de Francisco Morisini. Por la noche, los turcos se retiraron al estrecho, después de haber perdido quince naves. Al año siguiente José Dolpin

se dirigió de nuevo contra los turcos, teniendo que abandonar la empresa después de cinco horas de batalla. La revancha se presentó en 1655. En Junio de ese año los turcos se presentaron con cien navíos. Moncenigo esperó al enemigo con seis galeras y cuatro galeones y cuando los tuvo á tiro los recibió con una andanada terrible. Tres grandes embarcaciones turcas fueron hechas prisioneras, once se incendiaron y naufragaron nueve. Al año siguiente nuevo encuentro y nueva victoria veneciana. En fin, en 1657, Lázaro Moncenigo, se apoderó de las islas de Tenedo y Lemno, con el intento de penetrar en los Dardanelos, destruir la escuadra turca y llegar hasta Constantinopla. A la escuadra de Moncenigo se unieron la del Papa y la de Malta, y el 17 de Julio por la mañana cayeron sobre el enemigo, derrotándolo. Dos días después el indómito Moncenigo atacó la formidable batería de la costa, pero en medio del combate se incendió

la santabárbara de la nave que conducía al héroe veneciano, y durante la espantosa explosión que siguió, un mástil cayó sobre Moncenigo, matándolo.

LA NUEVA BANDERA DE SAN MARCOS

Al iniciarse la «semana histórica» en Venecia, flotó de nuevo sobre el mástil de la plaza de San Marcos la bandera veneciana, esto es, la tricolor con el león marciano sobre el tercio superior del campo verde. El estandarte será adoptado para siempre, como distintivo de la ciudad.

— EPURAINA —
Acelerador orgánico, reconstituyente, depurativo
Su uso se impone en todas edades y sexos, para curar y precaverse de infinidad de molestias.
VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Tos, Catarro, Bronquitis
PASTA Y JARABE DE NAFÉ
DELANGRENIER
75 años de buen éxito

Bajo la dominación austriaca, Venecia no tuvo bandera propia. En 1866, cuando Víctor Manuel II anunció su deseo de decorar con la medalla de oro la bandera de la ciudad, una comisión de estudiantes propuso que la Comuna adoptase la bandera nacional tricolor, encuadrando sobre el verde en toda su longitud y á un tercio de altura, el león rampante y el libro. La propuesta fué adoptada.

En 1879, una comunicación del asesor Cattaneo confirmó este concepto; pero, más tarde, la cuestión de la bandera de San Marcos se discutió largamente, y se hicieron nuevas propuestas que no fueron tomadas en consideración. Hace poco, con toda justicia, el asesor Pascolato ha decidido que se use para la inauguración de la torre de San Marcos la misma bandera decorada por Víctor Manuel II.

PARAGUAS DE ALQUILER

En Londres está en vías de formarse una compañía que, al igual que muchos libreros que dan libros á leer á los abonados que pagan una pequeña cuota, facilitará paraguas.

Todo subscriptor á quien sorprenda un chaparrón, no tendrá más que presentarse en uno de los depósitos de la compañía, pedir un paraguas y devolverlo cuando escampe en el mismo depósito ó en otro cualquiera que encuentre al paso, pues éstos han de ser numerosos y

estarán instalados en los restaurants y otros establecimientos.

Los paraguas, por supuesto, no tendrán puño de oro ni serán de seda exquisita, pero serán buenos y de utilidad.

El abono á este servicio costará siete francos y medio al año.

EL PROCESO NAUNDORFF-ROCHEFORT

La cámara novena, correccional de París, se reunió recientemente para comenzar los debates del proceso por difamación presentado por el príncipe Luis Carlos de Borbón Naundorff contra Enrique Rochefort y el señor Couchot.

En nombre de Enrique Rochefort habló el señor de Moro Giafferi, pidiendo por vía de conclusiones: que el demandante tenga que presentar la garantía «judicatum salvi», dado su carácter de extranjero; que la citación fuera declarada nula, pues el demandante ocultaba su verdadera identidad bajo un nombre prestado.

Después habló Enrique Rochefort, dando las explicaciones que siguen sobre la posibilidad de la muerte del hijo de Luis XVI:

«Dos hechos existen, dijo, el de la evasión de la prisión del Temple de Luis XVII y la de Naundorff. Si Luis XVII, murió en el Temple la segunda queda desvirtuada. Ahora bien: si yo he dicho que Luis XVII murió en el Temple,

es porque estoy seguro de ello, y voy á decir por qué. Mis antepasados se hallaban entre el número de los emigrados que se mantenían en directa comunicación con los prisioneros, á pesar de todas las precauciones tomadas. Como se comprenderá, si se hubiera llegado á hacer evadir el Delfín, mis antepasados lo hubieran sabido en seguida, pues no hubiera faltado quien presentara al niño diciendo: He aquí vuestro rey. ¡Quitaos los vestidos de luto y usad traje de alegría! Los emigrados hubieran recibido al Delfín con tanto más placer, cuanto profesaban antipatía por el conde de Provenza, el futuro Luis XVIII, á quien trataban de jacobino blanco. Eso no es más que una prueba moral, pero yo la considero como categórica».

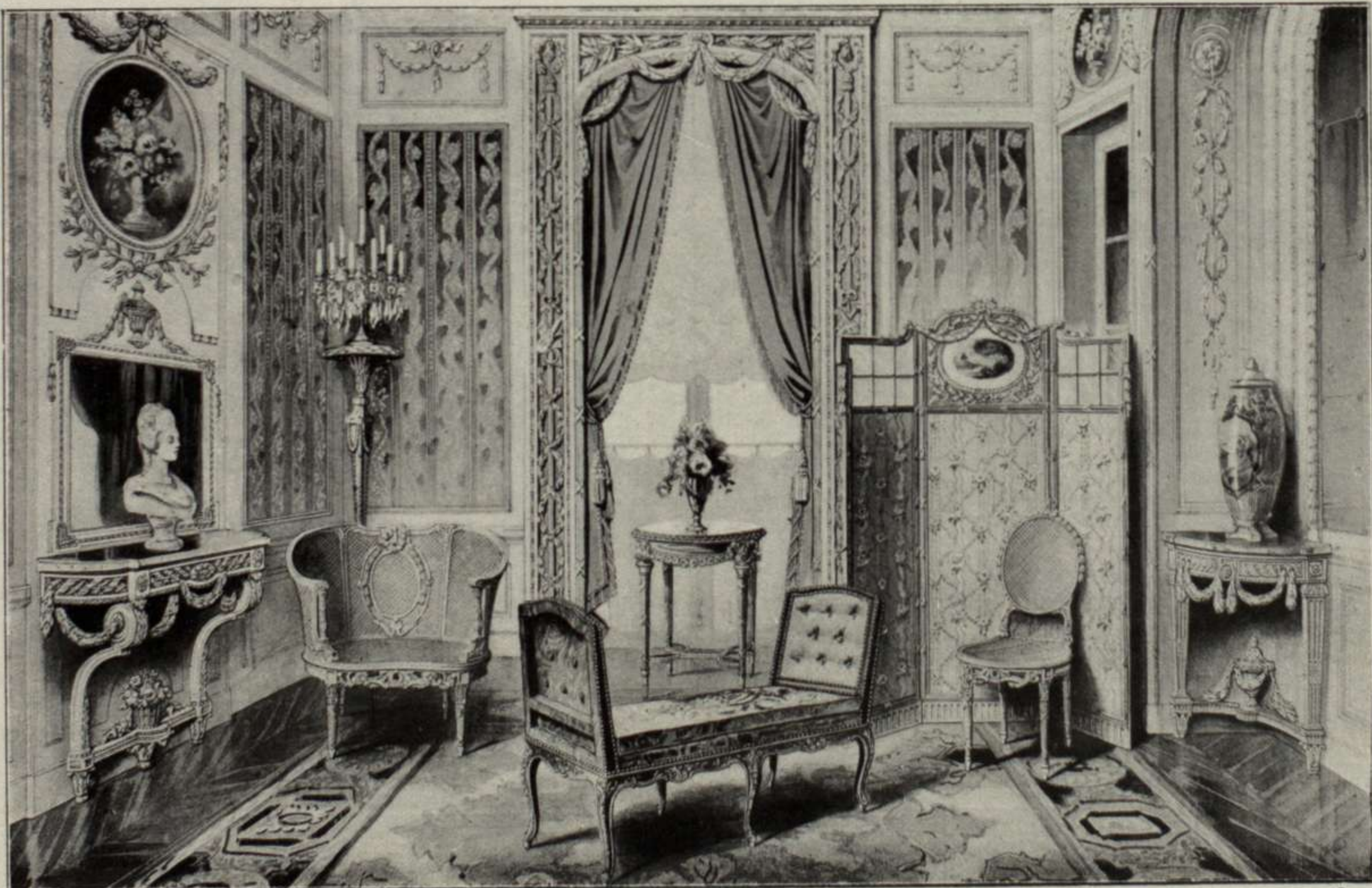
Numerosos testigos se presentaron en la barra, y de nuevo se sacó á luz la cuestión de la «sobrevivencia» de Luis XVII.

Entre los «naundorffistas» se encontraban el ex senador Boissy d'Anglas, Jorge Montorgueil, Gustavo Bord y Monien.

Entre los «antinaundorffistas» se presentaron: Laurentie, y el historiador Lannes, debidamente documentado.

EL JAPÓN Y LA DOCTRINA DE MONROE

La declaración de Taft en el Congreso, según la cual nada indica que el Japón tenga el propósito de adquirir territorios en Méjico, no



ALFOMBRAS - MUEBLES DE ESTILO - TAPICERIA

"LA GRAN BRETAÑA"

126 - SUIPACHA - 130

Hermanos Fernández

ha satisfecho á los miembros del Senado. Las informaciones del secretario de Estado transmitidas por el Presidente, dan cuenta que una compañía comercial japonesa ha obtenido derechos de pesca sobre el litoral mejicano, en iguales condiciones que compañías inglesas y americanas.

El senador Lodge dijo que la palabra «colonización» en el mensaje de Monroe debe entenderse no solamente en empresas coloniales de los gobiernos sobre el territorio del nuevo continente, sino también la colonización por compañías privadas que podrían establecer sobre suelo americano, precisamente, lo que la doctrina trata de evitar.

El senador Bacon Raukin, miembro de la comisión de asuntos extranjeros, ha sido mucho más preciso, diciendo que Estados Unidos tiene el derecho, si tal lo exigen sus intereses, de proclamar una nueva doctrina, en virtud de la cual ningún ciudadano de un gobierno extranjero podrá adquirir propiedades territoriales en el hemisferio occidental, bajo una forma y en condiciones que entrañen una amenaza para la paz de los Estados Unidos.

Según eso, un miembro del cuerpo diplomático hizo la traviesa observación de que bien pronto ningún súbdito europeo podrá entrar en ningún país latino, sin antes presentar sus pasaportes á los Estados Unidos.

UN ENFERMERO COMEDIANTE

Tal es Pedro Cislighi, habitante en Bollate (Italia) y enfermero del hospital Mayor.

Hace poco, Cislighi se presentó ante un funcionario policial, contándole una dramática aventura. Contó que la víspera, al volver á su casa, se encontró con cuatro individuos, quienes le impidieron continuar su camino. Eran cuatro bandidos, y el joven mostró al funcionario, quien lo escuchaba con curiosidad é interés, la marca de su brutalidad, dos tajos en el saco y dos heridas en el abdomen.

«Apenas me cortaron el camino, cuando aquellos hombres me tiraron varios tajos, de los cuales uno llegó á cortar hasta la cartera».

Y diciendo esto, sacó una cartera que llevaba con señas de un corte. ¡Evidentemente, se trataba de gente sin piedad!

«Después me robaron todo mi haber: 48 liras».

En tanto que Cislighi hablaba, la curiosidad del funcionario se hacía escéptica. Empezaron las preguntas, y el joven empezó á turbarse, como en el momento más dramático de la agresión, la cual,—como habrán ya comprendido los lectores,—no existía más que en la imaginación de la víctima.

El funcionario comenzó entonces en sus indagaciones y, tanto hizo, hasta que el joven

tuvo que confesar la verdad. Se trataba de una simulación. ¿Y por qué?

Era simplemente un asunto conyugal. Cislighi hizo la historia de una disidencia entre él y su mujer. La esposa del enfermero quería habitar siempre en Bollate, en tanto que Cislighi pretendía habitar un punto más céntrico.

Entonces él, con el fin de demostrar el peligro que corría al cruzar de noche el camino que conduce de Bollate á Milán, maquinó una historia de bandidos.

Cortó el saco y se hizo algunas heridas de poca importancia, á fin de conmover á su cónyuge.

Sin embargo, su falta de aptitudes como comediante, le ha valido ser huésped de la policía italiana.

BUSCANDO Á GIOCONDA

Un diario parisiense anuncia que la policía está en visperas de recuperar la Gioconda. Se encuentra sobre la buena pista. Después de varios meses de activa tarea, los detectives logran, según el periódico, afirmar algo en ese sentido. En las tinieblas de ese hecho misterioso, en los recovecos del París oculto de los folletines, han divisado la imagen de Monna Lisa. El lienzo de Leonardo se ha aparecido

Pureza del Cutis

CONSERVADA Y RECOBRADA CON

La Leche Antefélica o Leche Candès

Esta preparación, cuyo invento se remonta al año 1849, debe sus propiedades cosméticas á la combinación de elementos tomados de la materia médica atemperada por proporciones rigurosamente determinadas y cuya acción no traspasa las capas superficiales de la piel.

1.º DOSIS BENIGNA.

Empleada en esta dosis, es decir, mezclada con más ó menos agua (Véase la manera de emplearse), la Leche antefélica o Leche Candès es ciertamente la más sana y más útil de las aguas de tocador. Entretiene los poros libres; depura, tonifica y fortifica insensiblemente los músculos de la cara, conjurando de este modo, retrasando ó borrando las arrugas; destruye los granos sin repelerlos; disipa el solano, la rubicundez, las eflorescencias farináceas y furfuráceas, las rugosidades y demás alteraciones de la superficie del tegumento; combinada con un tratamiento interno, restituye el color natural á los rostros barreros; preserva generalmente en los adultos (rara vez en los adolescentes) la reproducción de las pecas, que hace desaparecer en dosis estimulante; conserva la piel del rostro clara, tersa y transparente.

2.º DOSIS ESTIMULANTE.

Empleada en esta dosis, es decir, en estado puro ó mezclada con igual cantidad de agua (según la delicadeza de la epidermis), la Leche

antefélica ó Leche Candès destruye las eflorescencias y el lentigo, manchitas redondas y rojizas que suelen salir en el cutis.

Bajo la influencia de estas lociones, ha escrito un sabio doctor, sobreviene escoror y un fuerte sentimiento de tensión, acompañado de una ligera tumescencia local; poco después la epidermis, que adquiere un color pardo subido, se seca y se produce una exfoliación bajo forma de pequeñas escamas, que deja á descubierto la piel blanca y fresca, sin ninguna huella de las manchas que antes la cubrían.

Como se ve, si el tratamiento en dosis estimulante (siempre sin peligro, lo repetimos) es enérgico, su eficacia es soberana.

Tales son las propiedades cosméticas — afirmadas por observaciones médicas y consagradas por largos años de experiencia — que desde 1849 han extendido por el mundo entero el uso de la Leche antefélica contra las alteraciones accidentales de la piel del rostro y para la conservación de la pureza y tersura del cutis.

MANERA DE EMPLEARSE SEGUN LOS CASOS

I. DOSIS BENIGNA Y AGUA DE TOCADOR. — Agitar el frasco hasta que el líquido haya cobrado una apariencia lechosa; verter en un platillo la cantidad de una cucharada de café; añadirle: 1.º, uno ó dos veces el ro tanto de agua para la rubicundez ó rostro barrero; 2.º, dos ó tres veces otro tanto contra la solana, las arrugas prematuras, los granos, las rugosidades, grietas, eflorescencias farináceas ó furfuráceas y demás alteraciones accidentales; 3.º, tres ó cuatro veces, como agua de tocador, para conservar la piel del rostro firme y tersa. Con estas mezclas, empapar un trapito de hilo y humedecer dos veces al día el sitio de las afecciones. Como agua de tocador, una loción hasta, con preferencia por la mañana, algunos minutos antes de lavarse.

II. DOSIS ESTIMULANTE contra las PECAS ó LENTIGO. — Los dos primeros días, añadir á una pequeña dosis de Leche vertida en un platillo una cantidad igual de agua, dosis que hay que continuar si los efectos descritos más abajo empiezan á producirse; si no, desde el tercer día se emplea la Leche en estado puro, y se humedecen, sin frotar, las manchas, una vez, dos veces, tres veces á lo sumo durante el día (según la delicadeza del cutis), hasta que la epidermis que las cubre, pasando por dos fases previstas y siempre sin gravedad — 1.º, escoror más ó menos vivo; 2.º, ligera tumescencia acompañada de un sentimiento de tensión, — haya recobrado un color pardo y se seque. Obtenido este resultado, se opera con adición de tres cuartas partes de agua. La epidermis se exfolia, y la piel, momentáneamente roja, aparece (después de diez ó quince días de tratamiento) blanca y fresca y libre de las manchas que la empañaban.

NO MÁS

ACEITE DE HIGADO

de bacalao

TÓMESE EL

VINO GIRARD

de la Cruz de Ginebra



SUS HIJOS

SU ESPOSA

UD. M.SMO

gozarán de mejor salud.

El VINO GIRARD es
recetado por más de 30.000
médicos en la

ANEMIA

CONVALECENCIA

DEBILIDAD GENERAL

BRONQUITIS

Y PARA LOS NIÑOS cuyo
crecimiento puede inspirar
cuidados.

A. GIRARD, 22, Rue de Condé, PARIS

En las principales droguerías
y farmacias.



La FOSPHATINE FALIÈRES es el alimento más agradable y el más recomendado para los niños desde la edad de seis a siete meses sobre todo en el momento del destete y durante el período del crecimiento. Facilita la dentición, asegura la buena formación de los huesos, previene o paraliza los defectos en el desarrollo del niño, impide la diarrea tan frecuente en las criaturas.

PARIS, 6, AVENUE VICTORIA en todas Farmacias, Droguerías y principales Casas de Importación.

ASMÁTICOS

El MEJOR TRATAMIENTO del ASMA es el
LICOR DE LA ESTRELLA

(LIQUEUR DE L'ÉTOILE)
de MARIO LECHAUX

49, Rue de Maubeuge, París.

Al cabo de cinco días se puede acostarse y dormir toda la noche.

SE VENDE en todas las BUENAS FARMACIAS

ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO PASTILLAS y POLVOS PATERSON

con BISMUTHO y MAGNESIA

Recomendados contra las Afecciones del estómago, Falta de Apetito, Digestiones laboriosas, Acidias, Vómitos, Eructos y Cólicos; regularizan las Funciones del Estómago y de los Intestinos.

Exigir en el rotulo la firma de J. FAYARD
Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

GARGANTA VOZ y BOCA PASTILLAS DE DETHAN

Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritación que produce el Tabaco, y especialmente a los Srs. PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emisión de la voz.

Exigir en el rotulo la firma de Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS.

Tos, Ronqueras, Males de Garganta
Resfriados, Gripe, Insomnio

JARABE Y PASTA BERTHÉ

Agitación nerviosa, Jaqueca, Dolores de Estómago, Dolores de Vientro en las señoras, y todos los Padecimientos indeterminados.
Eficacia atestiguada por numerosas observaciones medicas.

EXÍJANSE las FIRMAS de FUMOUE-ALBESPEYRES y de BERTHÉ.

FUMOUE-ALBESPEYRES, 78, Faub. St-Denis, París.

Dentición JARABE DELABARRE

JARABE SIN NARCÓTICO.

Facilita la salida de los dientes, previene ó hace desaparecer los sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.

EXÍJANSE el SELLO de la "Union des Fabricants", y la FIRMA DELABARRE
Establecimientos FUMOUE, 78, Faubourg St-Denis, París, y las Farmacias del Globo.



SELLOS DE CORREO

Catálogo "EXACT" 1912
enteramente revisado y corriente.

Precio: 1 fr. 75 franco
y con un sello de ASIA, de valor 6 francos, como "prima".
Los sellos de correo se admiten en pago, al cambio del día,
E. MATTHEY, 7, r. de Provence, París.



á los infatigables buscadores, y esa noticia recorrerá el mundo é impresionará á todos los que cultivan las bellas sugestiones seculares y viven para admirar la obra de los maestros antiguos. La Gioconda, que ha arraigado en las gentes una convicción de belleza con el prestigio de su sonrisa, volverá á su santuario del Louvre y la civilización no se sentirá incompleta. Esperemos que la noticia se confirme. En tanto se nos ocurre que el anuncio de la pista descubierta indica un interesante ardid. ¿Sería absurdo creer en un truc? El Louvre necesita de su Gioconda. Se prepara el terreno, se averigua una serie de pistas ad-hoc y se da tiempo á un hábil pintor para que haga su «Monna Lisa», que será colocada con regocijo. M. Lepine recibirá felicitaciones. Artistas y entendidos, viajeros con el Baedeker se extasiarán inefablemente en presencia del milagro y admirarán todos, turistas híbridos é inteligentes; esa pintura, se asombrarán de nuevo ante la «sonrisa inimitable», ante la divina sonrisa de la Gioconda.

¿Hay algún mal en eso? ¿Se dejará acaso de venerar un prodigio artistico en la imitación posible? En el fondo de toda gran veneración, sea cualquiera su género, hay un acto de fe y la fe excluye el análisis. El lienzo que llenará el hueco del Louvre será, pues, la verdadera Gioconda de Leonardo de Vinci.

ESPEJOS ENGAÑADORES

Conocerse á sí mismo (escribe una dama) es una de las bases de la moral y es también una de las bases de la elegancia distinguida. Conocerse bien á sí mismo físicamente es tan difícil, y por tanto poco común, como conocerse moralmente. Pocas mujeres hay que no se hagan ilusiones engañosas sobre su persona, ilusiones que á veces llenan de espanto. No hablo sólo desde el punto de vista de la belleza, pues todas somos, respecto á este particular, completamente ciegas. Hasta añadiré, aún cuando se extrañen mucho los señores que critican con tanto afán nuestra coquetería, que á su vez se hacen tantas ilusiones como nosotras, y tal vez más, respecto á sus seducciones. Hay hombres que, afligidos por un abdomen imponente, se figuran tener sólo un torso de atleta, y algunos, completamente calvos, se creen provistos de abundante cabellera.

La coquetería natural en las mujeres, las galanterías que se les dirigen, aumentan sin duda esta ceguedad natural, y he aquí como mujeres gordas se creen delgadas y esbeltas.

Pero la ilusión más general es la relativa á la juventud. Todas conocen su edad: han contado con gran amargura los años terribles que

han hecho desaparecer poco á poco sus encantos, demacrado los rostros y apagado el brillo de los ojos. Y, sin embargo, generalmente serías ante el espejo, no notan las líneas que cruzan los párpados, ni los surcos de los carrillos, ni las tirantezas angulosas de los contornos de la boca, tan bien modelada algunos años antes. En una palabra: conozco mujeres que no notan siquiera que el esmalte de sus dientes se altera poco á poco, que la barba se pone arrugada, que la tez se vuelve áspera y toma esos tonos de ocre alrededor de los ojos y de los labios, que caracterizan uno de los síntomas más desagradables de la vejez. Así es que si se quiere permanecer bella, si se quiere vestir con distinción y elegancia, la primera condición es conocerse á sí misma, es decir, no hacerse ninguna ilusión sobre el estado de su rostro y las proporciones de su persona.

Cuando se mira una en el espejo, hay que tener presente que ese espejo, por muy bueno que sea, sólo refleja la mitad de los rayos luminosos. Además, hay espejos que agrandan y otros que adelgazan y, por fin, también los hay que alargan. Se puede, por tanto, decir con mucha justicia que los espejos son engañadores, y que no debe dárseles un crédito incondicional.

DE POETA Á POETA

Rubén Darío, el ilustre poeta que viene á América á hacer una gira intelectual y artística, y en cuyos primeros pasos por las letras le acompañó LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA, ha dedicado antes de partir de París, un bello artículo al señor Eugenio Garzón, el elegante y espiritual ex senador uruguayo adscripto á la redacción de «Le Figaro» de París.

Los párrafos del señor Darío, dicen así:

«Caballeros, he aquí á un caballero. Caballero probado en los combates de su tierra uruguaya, caballero de la pluma, caballero de los salones; y con todo eso: «quel charmant Garzón»!

Su padre fué un bravo, aquel general Garzón de las guerras patrióticas que en la historia del Uruguay es figura épica, y que ha pintado tan bellamente la palabra del erótomo Zorrilla de San Martín. El señor Eugenio Garzón nació para hermosas empresas, que ha llevado á término con su carácter reflexivo y firme, y su talento de diplomático prodigioso. Este último adjetivo no es mío, es de ese famoso director de diario—¡salud!—que se llama M. Gastón Calmette:... «Notre collaborateur mérite tous nos remerciements et tous vos applaudissements. Son oeuvre patriotique est splendide, presque féérique: il a rapproché deux continents! Il a uni les Républiques Sud-Américaines á la République Française, avec, une même capitale: Paris, dont vous avez fait votre ville d'adoption, en même temps que vous

faisiez du «Figaro» votre journal de predilection... Je vous demande de fêter ce-diplomate prodigieux...»

Diplomático prodigioso: él ha contado su



MEDALLA CONMEMORATIVA DEL CONCURSO PANAMERICANO DE TIRO CELEBRADO EN BUENOS AIRES

(J. Gottuzzo y Cia. grabadores)

aventura figuresca en frases de sabroso humor, en que vemos cómo su paciencia tesonera logra el triunfo. ¡Y qué triunfo! El ilustre ministro de la República Argentina, señor Rodríguez

Larreta, ha dicho de la obra de Eugenio Garzón en el «Figaro», por cierto en un francés amable que intentaré traducir: «... es una obra de arte y una obra maestra de tacto, de noble sagacidad y de previsión. No os extrañéis si ella produce en ciertos espíritus la ilusión engañadora de la facilidad, como tantas otras obras maestras».

Una vez lograda la toma de la fortaleza de Villemessant, de Magnard, de Calmette, he allí á quien yo llamara en otra ocasión el gauchito dandy, en la prosecución de su proficua labor. Y ella es en su apariencia sencilla, y en sus resultados, formidable. Son unos pequeños telegramas que dicen al mundo de los negocios y de las grandes empresas económicas, el estado de progreso, de vitalidad, de las repúblicas hispano-americanas, especialmente de aquellas que han logrado grandiza y prestigio por el desarrollo de su trabajo y de su riqueza. Y esos telegramas se ven en los mercados de Europa como un admirable termómetro financiero. De cuando en cuando un personaje de nuestros países llega á París, y Eugenio Garzón conversa con él, y expone en el «Figaro» miras y proyectos patrióticos. Y hay en el expositor una serena ecuanimidad, prudencia, medida, tacto, claridad y habilidad. Luego, Eugenio Garzón es un solicitado elemento en la vida social de las colonias hispano-americanas. Sabidos son su don de gentes, su dandismo discreto, sus facultades singulares de «causeur» y la multiplicidad de sus vinculaciones amistosas, pues quien le trata una vez, queda sujeto

MUEBLES DECORACIONES TAPICERÍA

MUEBLES IMPORTADOS Á TODOS PRECIOS
= PIDAN CATALOGOS Y PRESUPUESTOS =

INTRODUCIMOS
LOS ÚLTIMOS
MODELOS DE
LAS MEJORES
FABRICAS DE
LONDRES
Y PARIS



LA CASA
SE ENCARGA
DE TODA
CLASE DE
DECORACIONES
INTERIORES EN
TODO ESTILO

Pidan nuestro librito
sobre amueblamiento
de casas en
\$ 1.865 \$ 2.998
\$ 3.875

Londres

VELAZQUEZ

PARIS

330 - C. PELLEGRINI - 340

Infórmese como Vd.
puede adquirir sus
muebles por medio
del "BANCO PRO-
VEEDOR DEL RIO
DE LA PLATA".

P. HARTMANSHENN & C^{IA}

546 - PASEO COLÓN - 556

Surtido inmenso en Artefactos para iluminación eléctrica

Plafonniers

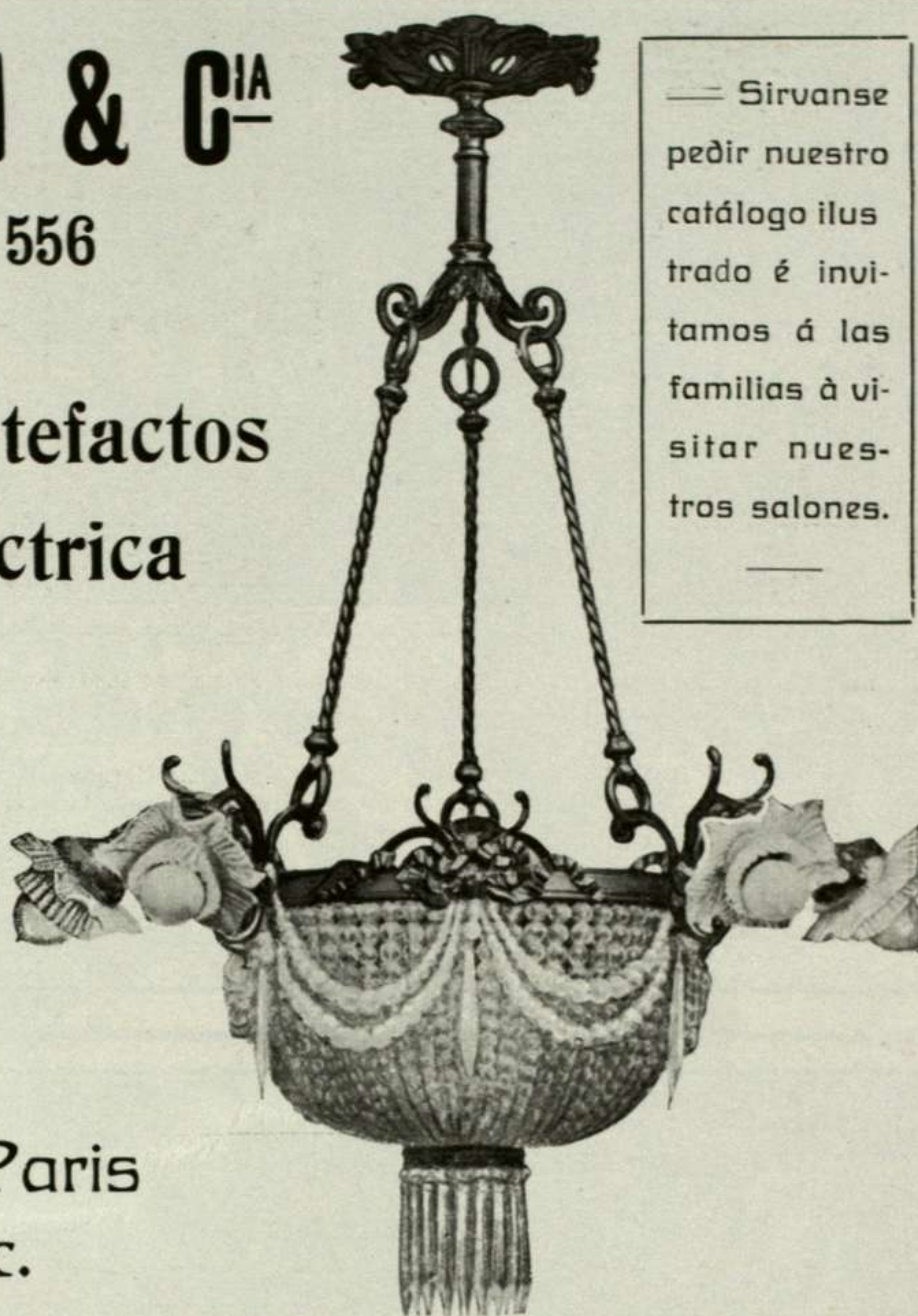
Appliques

Faroles zaguán

Pilares

Estatuitas Paris

Etc., etc.



— Sirvanse
pedir nuestro
catálogo ilus-
trado é invi-
tamos á las
familias á vi-
sitar nues-
tros salones.

al «charme» de ese gentil filósofo de «monocle», que nos favorece con el bienhechor contagio de su optimismo.

¿Y el escritor? Probado ha sido en el Río de la Plata en los entreveros de la polémica política, en las bregas del diarismo. Mas siempre ha cultivado con esmero su jardín literario; y un libro ruidoso sobre el archiduque enigmático Jean Orth, le dió no hace mucho tiempo renombre europeo, ó mejor dicho, universal. Tiene por publicar «La entraña del boulevard», libro parisiense escrito por un psicólogo y un estilista que no ha perdido la savia criolla, á pesar de sus asimilaciones de París. «Mundial» publica un capítulo de esa obra, y allí se podrán apreciar las condiciones de nervio y brillo que caracterizan las prosas producidas por esa «cabeza». Su figura es de aquellas que llaman la atención al presentarse, y nada podría yo decir mejor que lo que contiene este párrafo del señor Larreta:

«Su persona evoca para mí, todo lo que en la vieja España servía para distinguir desde lejos la sangre noble y el honor. Creo ver á veces en sus espaldas el negro manto de velludo, con la cruz de Santiago ó de Calatrava bordada sobre el lado izquierdo, en seda roja. Cuando anda, pienso en el rumor de las espuelas de oro de los antiguos caballeros de Castilla; y si lleva ahora «monocle», es, sin duda, porque ese trozo de cristal hace levantar la cabeza, con el mismo gesto altivo é imponente que suscitaba en el rostro la pluma caprichosa que rodeaba el sombrero y caía hacia

atrás». Ello vale por la figura de un soneto de Heredia; y Eugenio Garzón es merecedor de tal homenaje.

Célibe—¡Garzón para su «garconiere»!—es admirador de las damas hermosas, gusta de las damas hermosas, gusta de las obras de arte, de las grandes empresas, de los altos ideales, de la elegancia, de la cordura, de la distinción. Es sobrio y abstemio. Y realiza este prodigio: tener sus mejores amigos entre políticos, banqueros y poetas.»



«La Grandeza del General Rozas»

Sin decidirnos á aludir siquiera al significado del título de este libro que por lógico escrúpulo atribuimos á los dominios de la historia, más que á la decisión del señor Monla su autor y á la del doctor Saldías prologuista, podemos afirmar que la obra constituye un esfuerzo de investigación que enaltece al escritor deseoso de realizar un propósito loable.

«La Grandeza del General Rozas» es un libro documentado que tiende en sus páginas á defender la idea de justicia. También es un

libro de tradición donde aparecen etapas del país vistas á través de un temperamento joven y entusiasta.

No creemos que el tema del libro que nos ocupa sea el más propicio para el éxito de una labor impropia por tratarse de una época sobre la cual no sólo existen vacilaciones contradictorias, sino que por su misma complejidad excluye todo elemento de juicio sereno y seguro. El autor señor Monla Figueroa debió elegir asunto más fácil al desarrollo de sus condiciones de escritor ya que como dice ha aceptado un modesto puesto en la lid.

CHISTECITOS

PROBLEMA DIFÍCIL

El maestro de escuela les presenta á sus discípulos el problema siguiente:

«Papá gana 50 pesos por quincena. ¿Cuánto gana diariamente?»

Los chicos permanecen callados. El maestro les va preguntando á todos, uno por uno. Y al fin, Juanín, se adelanta picarón, y dice:

—¿Lo que gana el papá diariamente? El mío no trabaja diariamente.

—¿Qué es tu papá, Juanín?—replica el maestro.

—Pues... barrendero de la ciudad.

CONSEJOS

En un balneario:

—Por lo visto, piensa usted permanecer soltero toda la vida.

—Sí, señora.

—Sin embargo, tendrá usted muchos amigos que le aconsejen que se case.

—Sí, señora; pero los tengo por tan malos consejeros, que evito su trato á toda costa.



BUENOS AIRES.—JUGADORES DE FOOTBALL DEL TEAM DE SWINDON TOWN LLEGADOS EL 10 DEL CORRIENTE A ESTA CAPITAL PARA TOMAR PARTE EN VARIOS PARTIDOS
(Fotog. de nuestro agente en Londres señor J. W. Fullwood)

LA FELICIDAD

Decía un individuo, algo gedeónico:
—¿Quién sabe lo que es la felicidad?... Yo conozco un hombre que se consideraría feliz teniendo callos.
—¡Qué barbaridad!

—Sí, sí... Porque fué víctima de un choque de trenes y lleva las dos piernas de palo.

EL JUEGO

Pedia un señor informes del novio de su hija, y le dijeron:

—Es un buen muchacho. No se le puede reprochar más que una cosa: que no sabe jugar.
—Eso no es un defecto; al contrario, es una virtud.

—Diré á usted... Es que no sabe jugar... ¡y juega!



WARING & GILLOW

*LA CASA
MAS IMPORTANTE
DEL MUNDO
PARA DECORACIONES
ARTISTICAS*

LONDON

PARIS

164 OXFORD ST AV. CHAMPSÉLYSÉES 62

REPRESENTACION

FLORIDA 32

U.T. 4042 AV



— Ahí va el automóvil más elegante que ha venido á la Argentina, y se puede comprar por su justo precio, porque lo vende directamente el fabricante.

— ¿Qué marca?

Stoddard-Dayton

— El automóvil clásico y mecánicamente perfecto.

Doble Faeton 28 HP. (equipado) \$ 5.000.—
 „ „ 38 HP. „ „ 6.000.—

Doble Faeton 48 HP. (equipado) \$ 8.500.—
 Semi - Torpedo..... 48 HP. „ „ 8.250.—

Limousine ó Landaulet 30 HP. (equipado) \$ 8.250.— Limousine 40 HP. (equipado) \$ 11.000.—

Garantizamos nuestros automóviles — Surtido completo de repuestos

Si Vd. piensa comprar un automóvil, le CONVIENE visitarnos
 antes de resolverse

SUCURSAL DE FÁBRICA:

455 - CERRITO - 457

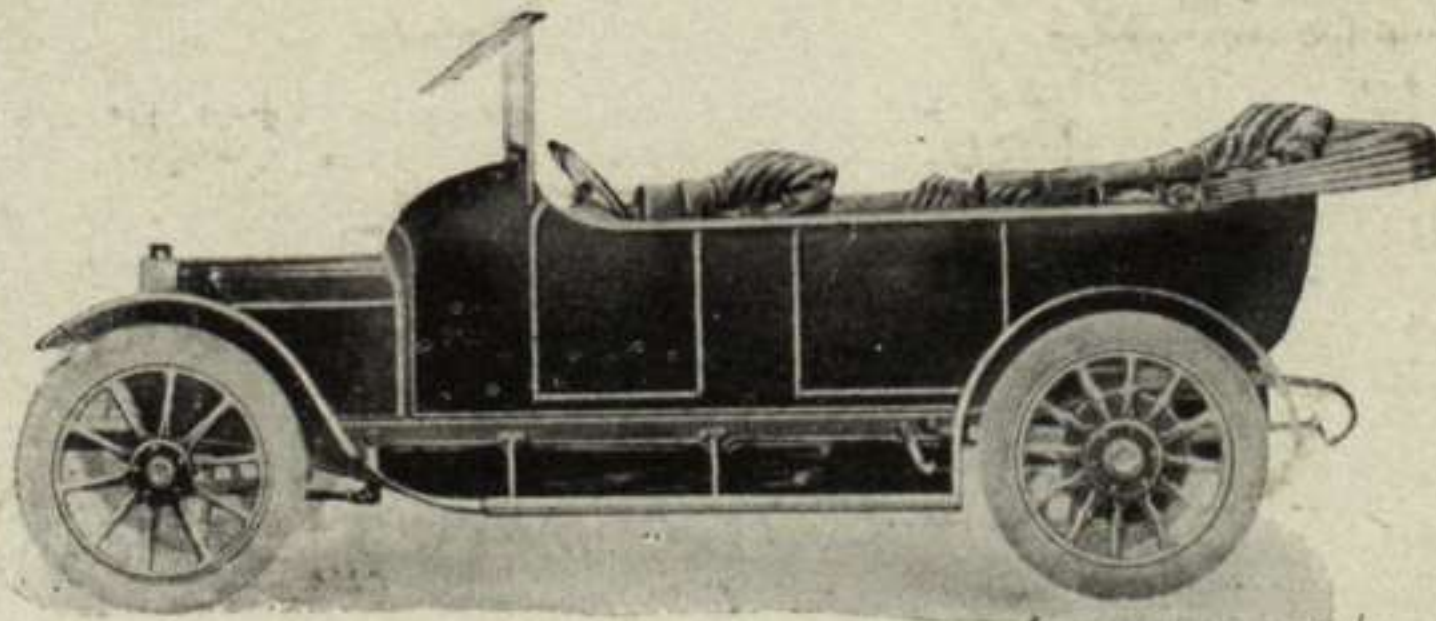
CATÁLOGO S. D. 6



Tenga en cuenta

que el automóvil **ITALA** no es una máquina vulgar, sinó una preciosa conquista moderna, sancionada por pruebas importantes que han significado un triunfo cada vez que se presentó á competir.

En los **raids** más importantes habidos en el mundo, en el servicio público, en los paseos, en la ciudad y en la campaña, en todas las ocasiones el **ITALA** siempre triunfa en la mejor forma.



Pídanos datos y precios
ó visite nuestros salones de
Exposición y Venta.

HEINLEIN & Cía.

1402, Av. de Mayo, 1500

